

Personal

Best Wishes

Best Wishes - Marriage

English

Congratulations. Wishing the both of you all the happiness in the world.

Used when congratulating a recently-married couple

Danish

Tillykke. Vi ønsker jer begge to alt mulig glæde i verdenen.

Congratulations and warm wishes to both of you on your wedding day.

Used when congratulating a recently-married couple

Tillykke og varme ønsker til jer begge to på jeres bryllupsdag.

Congratulations on tying the knot!

Informal, used when congratulating a recently married-couple that you know quite well

Tillykke med at I er blevet gift.

Congratulations on saying your "I do's"!

Informal, used when congratulating a recently married-couple that you know quite well

Tillykke med at I har sagt ja til hinanden!

Congratulations to the bride and groom on their happy union.

Used when congratulating a recently-married couple

Tillykke til bruden og gommen og deres lykkelige ægteskab.

Best Wishes - Engagement

English

Congratulations on your engagement!

Standard phrase used to congratulate someone on their engagement

Danish

Tillykke med jeres forlovelse.

Wishing both of you all the best on your engagement and everything lies ahead.

Used when congratulating a recently engaged-couple

Jeg ønsker jer begge held og lykke med jeres forlovelse og alt hvad der ligger forude.

Congratulations on your engagement. I hope you will both be very happy together.

Used when congratulating a recently engaged-couple

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I begge vil være meget lykkelige sammen.

Congratulations on your engagement. I hope you will make each other extremely happy.

Used when congratulating a recently engaged-couple

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I vil gøre hinanden ovenud lykkelige.

Personal

Best Wishes

Congratulations on your engagement. Have you decided upon big day yet?

Used when congratulating a recently engaged-couple who you know well, and to ask when the wedding will take place

Tillykke med jeres forlovelse. Har I besluttet jer for en dato endnu?

Best Wishes - Birthdays and Anniversaries

English

Birthday greetings!

General birthday wish, commonly found on birthday cards

Danish

Fødselsdagshilsner!

Happy Birthday!

General birthday wish, commonly found on birthday cards

Tillykke med fødselsdagen!

Many happy returns!

General birthday wish, commonly found on birthday cards

Tillykke med dagen!

Wishing you every happiness on your special day.

General birthday wish, commonly found on birthday cards

Jeg ønsker dig al lykke på din specielle dag.

May all your wishes come true. Happy Birthday!

General birthday wish, commonly found on birthday cards

Må alle dine ønsker gå i opfyldelse. Tillykke med fødselsdagen!

Wishing you every happiness this special day brings. Have a wonderful birthday!

General birthday wish, commonly found on birthday cards

Jeg ønsker dig al den lykke denne specielle dag kan bringe. Have en vidunderlig fødselsdag!

Happy Anniversary!

General anniversary wish, commonly found on anniversary cards

Tillykke med jubilæet!

Happy...Anniversary!

Anniversary wish used when celebrating a specific anniversary (e.g. 25th silver anniversary, 40th ruby anniversary)

Tillykke... bryllup!

...years and still going strong. Have a great Anniversary!

Used to emphasize the length of marriage and wish a happy anniversary

... år og stadig i fuld vigør. Have et fantastisk jubilæum!

Congratulations on your Porcelain Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 20th wedding anniversary

Tillykke med Porcelænsbrylluppet!

Personal Best Wishes

Congratulations on your Silver Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 25th wedding anniversary

Tillykke med Sølvbrylluppet!

Congratulations on your Ruby Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 40th wedding anniversary

Tillykke med Rubimbrylluppet!

Congratulations on your Pearl Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 30th wedding anniversary

Tillykke med Perlebrylluppet!

Congratulations on your Coral Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 35th wedding anniversary

Tillykke med Koralbrylluppet!

Congratulations on your Gold Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 50th wedding anniversary

Tillykke med Guldbrylluppet!

Congratulations on your Diamond Wedding Anniversary!

Used to celebrate a 60th wedding anniversary

Tillykke med Diamantbrylluppet!

Best Wishes - Get well Wishes

English

Get well soon.

Standard get well wish, commonly found on cards

Danish

Bliv rask snart.

I hope you make a swift and speedy recovery.

Standard get well wish

Jeg håber du kommer dig hurtigt og snarligt.

We hope that you will be up and about in no time.

Standard get well wish from more than one person

Vi håber du på benene igen snart.

Thinking of you. May you feel better soon.

Standard get well wish

Tænker på dig. Håber du får det bedre snart.

Personal Best Wishes

From everybody at..., get well soon.

Fra alle på..., Få det bedre snart.

Get well wish from several people in an office or place of work

Get well soon. Everybody here is thinking of you.

Få det bedre snart. Alle tænker på dig her.

Get well wish from several people in an office or place of work

Best Wishes - General Congratulations

English

Congratulations on...

Standard congratulation sentence

Danish

Tillykke med...

I wish you the best of luck and every success in...

Jeg ønsker dig al held og lykke og succes i...

Used when wishing someone success in the future

I wish you every success in...

Jeg ønsker dig al succes i...

Used when wishing someone success in the future

We would like to send you our congratulations on...

Vi vil gerne ønske dig tillykke med...

Used when congratulating someone for doing a specific thing

Well done on...

Godt gået med...

Used when congratulating someone for doing a specific thing, less congratulatory

Congratulations on passing your driving test!

Tillykke med din bestået køreprøve!

Used when congratulating someone on passing their driving test

Well done. We knew you could do it.

Godt gået. Vi vidste du kunne gøre det.

Used when congratulating someone, usually a close friend or member of the family

Congrats!

Tillykke!

Informal, relatively uncommon, shorthand for congratulations and used when congratulating someone

Best Wishes - Academic Achievements

English

Congratulations on your graduation!

Used when congratulating someone for graduating from university

Danish

Tillykke med din dimission!

Personal Best Wishes

Congratulations on passing your exams!

Tillykke med beståelsen af eksamen!

Used when congratulating someone for passing their school exams

Who's a clever bunny then? Well done on acing your exam!

Hvem er en klog kanin? Topkarakter, godt gået.

Informal colloquial phrase, used when someone you know well does exceedingly well on an exam

Congratulations on getting your Masters and good luck in the world of work.

Tillykke med kandidaten og held og lykke i arbejdsverdenen.

Used when congratulating someone for completing their master's degree and wishing them luck in the future

Well done on your great exam results and all the best for the future.

Tillykke med de fantastiske eksamensresultater og held og lykke i fremtiden.

Used when congratulating someone for passing their school exams, but when unsure whether they plan to go to university or get a job

Congratulations on your exam results. Wishing you all the best for your future career.

Tillykke med eksamensresultaterne. Jeg ønsker dig held og lykke i din fremtidige karriere.

Used when congratulating someone for passing their school exams, and who you know is looking to get a job

Well done on getting into University. Have a great time!

Tillykke med universitetspladsen. Have det fantastisk!

Used when congratulating someone on getting a place at university

Best Wishes - Condolences

English

We are all deeply shocked to hear of the sudden death of...and we would like to offer our deepest sympathy.

Used when consoling someone on the death of someone close to them. The death could have been expected or unexpected

Danish

Vi er alle dybt chokeret over at høre om... pludselige død og vi vil gerne vise vores dybeste sympati.

We are so very sorry to hear about your loss.

Vi er så kede af at høre om dit tab.

Used when consoling someone on the death of someone close to them

I offer you my deepest condolences on this dark day.

Jeg byder dig min dybeste kondolencer på denne mørke dag.

Used when consoling someone on the death of someone close to them

Personal

Best Wishes

We were disturbed and saddened by the untimely death of your son/daughter/husband/wife, ...

Used when consoling someone on the death of their son/daughter/husband/wife (includes the name of the deceased)

Vi var forstyrret og kede af at høre om din søns/datters/mands/kones alt for tidlige død,...

Please accept our deepest and most heartfelt condolences at this most challenging time.

Used when consoling someone on the death of someone close to them

Modtag venligst vores dybeste og mest dybtføjte kondolencer på dette vanskelige tidspunkt.

Our thoughts are with you and your family at this most difficult time of loss.

Used when consoling someone on the death of someone close to them

Vores tanker er med dig og din familie i denne svære tid.

Best Wishes - Career Achievements

English

We wish you the best of luck in your new job at...

Used when wishing someone success in a new job

Danish

Vi ønsker dig al held og lykke med dit nye arbejde hos...

From all at..., we wish you the best of luck in your new job.

Used when old colleagues wish someone success in a new job

Fra alle hos..., vi ønsker dig al held og lykke i dit nye arbejde.

We wish you the best of luck in your new position of...

Used when old colleagues wish someone success in a new job position

Vi ønsker dig al held og lykke i din nye stilling som...

We wish you every success for your latest career move.

Used when old colleagues wish someone success in a new job

Vi ønsker dig al succes i dit seneste karriere træk.

Congratulations on getting the job!

Used when congratulating someone on getting a new, usually lucrative, job

Tillykke med arbejdet!

Good luck on your first day at...

Used when wishing someone a good first day at a new job

Held og lykke på din første dag hos...

Best Wishes - Birth

English

Danish

Personal

Best Wishes

We were delighted to hear of the birth of your new baby boy/girl. Congratulations.

Used to congratulate a couple on the birth of their child

Vi var henrykte over at høre om fødslen af jeres nye baby. Tillykke.

Congratulations on your new arrival!

Used to congratulate a couple on the birth of their child

Tillykke med jeres nyankomne!

For the new mother. Best wishes for you and your son/daughter.

Used to congratulate a woman on the birth of her child

Til den nye mor. De bedste ønsker til dig og din søn/datter.

Congratulations on the arrival of your new beautiful baby boy/girl!

Used to congratulate a couple on the birth of their child

Tillykke med ankomsten af jeres nye smukke baby!

To the very proud parents of... . Congratulations on your new arrival. I'm sure you will make wonderful parents.

Used to congratulate a couple on the birth of their child

Til de meget stolte forældre... . Tillykke med jeres nyankomne. Jeg er sikker på I vil være vidunderlige forældre.

Best Wishes - Thanks

English

Many thanks for...

Used as a general thank you message

Danish

Mange tak for...

I would like to thank you on behalf of my husband/wife and myself...

Used when thanking someone on behalf of yourself and someone else

Jeg vil gerne takke dig på vegne af min mand/kone og mig selv...

I really don't know how to thank you for...

Used when you are very grateful to someone for doing something for you

Jeg ved virkelig ikke hvordan jeg skal takke dig for...

As a small token of our gratitude...

Used when giving a gift to someone as a thank you

Som et lille symbol på vores taknemmelighed...

We would like to extend our warmest thanks to...for...

Used when you are grateful to someone for doing something for you

Vi vil gerne vise vores varmeste tak til... for...

Personal Best Wishes

We are very grateful to you for...

Used when you want to thank someone sincerely for doing something for you

Vi er dig meget taknemmelige for at...

Don't mention it. On the contrary: we should be thanking you!

Used when someone thanks you for something, but what he / she did benefited you as well

Ingen årsag. Tværtimod: vi burde takke dig!

Best Wishes - Season's Greetings

English

Season's greetings from...

Used in the US to celebrate Christmas and New Year

Danish

Glædelig Jul fra...

Merry Christmas and a Happy New Year!

Used in the UK to celebrate Christmas and New Year

Glædelig Jul og Godt Nytår!

Happy Easter!

Used in Christian countries to celebrate Easter Sunday

God Påske!

Happy Thanksgiving!

Used in the US to celebrate Thanksgiving

Glædelig Thanksgiving!

Happy New Year!

Used to celebrate the New Year

Godt Nytår!

Happy Holidays!

Used in the US and Canada to celebrate holidays (especially used around Christmas/Hanukkah time)

God Jul og Godt Nytår!

Happy Hanukkah!

Used to celebrate Hanukkah

Glædelig Hanukkah!

Happy Diwali to you. May this Diwali be as bright as ever.

Used to celebrate Diwali

Glædelig Diwali til dig. Må denne Diwali være ligeså strålende som altid.

Merry Christmas! / Happy Christmas!

Used in Christian countries to celebrate Christmas

Glædelig Jul! / God Jul!

Personal Best Wishes



Merry Christmas and a Happy New Year!

God Jul og et Godt Nytår!

Used in Christian countries to celebrate Christmas and New Year
